

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	56 (1978)
Heft:	12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

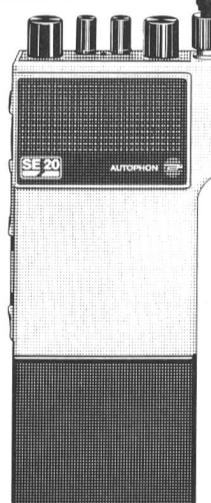
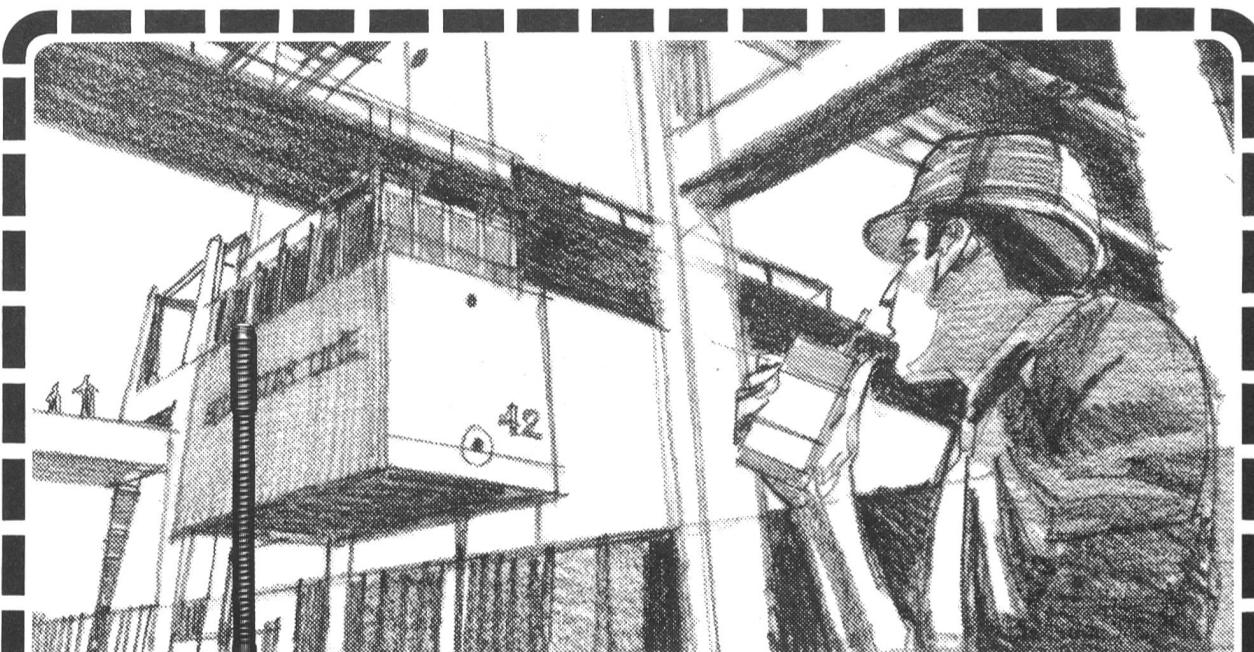
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wenn Sie ein Handsprechfunkgerät mit handfesten Vorteilen suchen: Das neueste SE 20 von Autophon hat sie: hohe Sendeleistung, hohe Empfangsempfindlichkeit, geringer Stromverbrauch und extrem hohe Schaltbreite.

Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungstechnik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie mit diesem Coupon.

Das kleinste Handsprechfunkgerät? Und erst noch supersolid? Das interessiert uns. In allen Einzelheiten. Senden Sie uns bitte genaue Informationen.

Name: _____ in Firma: _____

Strasse: _____ Telefon: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

TM

ADVICO

Autophon-Niederlassungen

in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



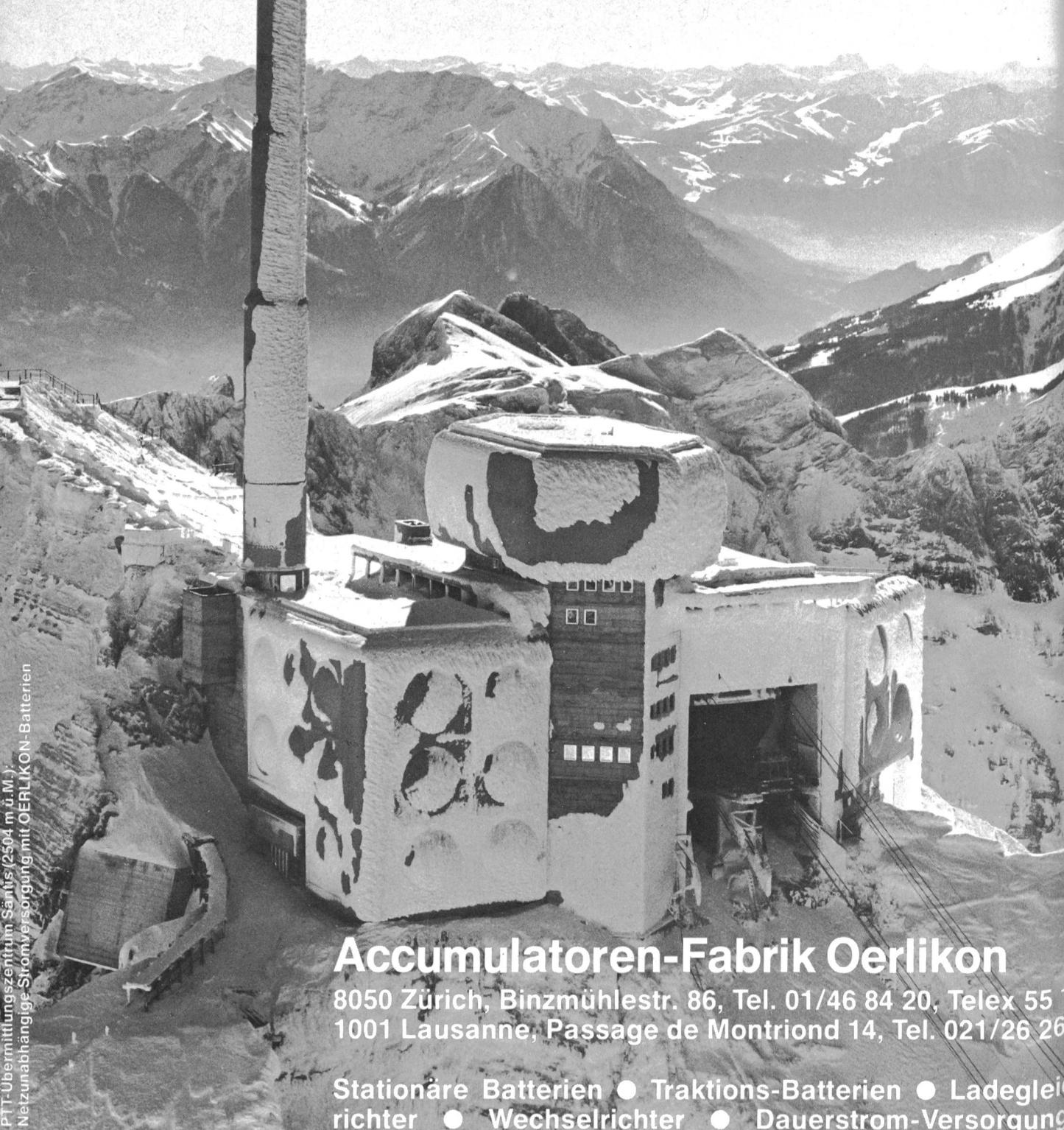
AUTOPHON

Sprechen Sie mit Autophon,

wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen
oder einsatzbereit sein müssen.



Sicherheit mit OERLIKON



PTT-Übermittlungszentrum Säntis (2504 m ü.M.)
Netzunabhängige Stromversorgung mit OERLIKON-Batterien

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/46 84 20, Telex 551
1001 Lausanne, Passage de Montrond 14, Tel. 021/26 26

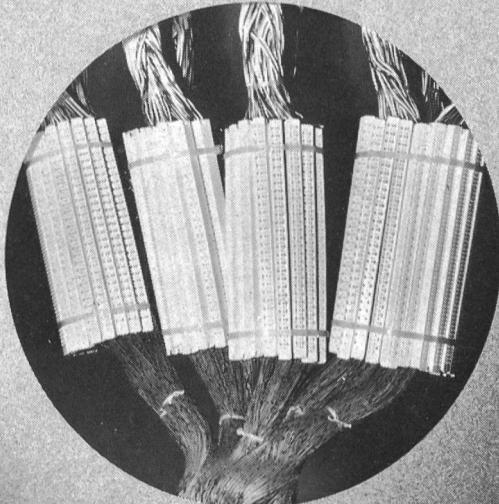
Stationäre Batterien • Traktions-Batterien • Ladegleid
richter • Wechselrichter • Dauerstrom-Versorgung

Das Besondere an dieser Bleimuffe ist ihr Inhalt:

Das lötfreie, mechanische Modul-Spleiss-System (MS²) erleichtert die Arbeit des Fernmelde-Spezialisten wesentlich. In einem Arbeitsgang werden 28 Aderpaare abisoliert, verbunden und geschnitten. Ein Identifizieren, Prüfen und Umspleissen ist jederzeit problemlos möglich.

Die U-Kontakte in der Verbindungsleiste garantieren eine hochwertige Dauerverbindung. Die 3M/MS²-Spleissmethode ist PTT-geprüft und -bewilligt.

Sie eignet sich für Horizontal- und Vertikal-Spleissungen. Überzeugen Sie sich selbst von den Vorteilen dieses neuen Spleiss-Systems. MS²: Die Formel für einfaches, rationelles Spleissen.



Vorteile:
Kabeladern mit Kunststoff- oder Papierisolation von 0,4 bis 0,8 mm Durchmesser können mit dem gleichen Verbindungselement miteinander verbunden werden.

Vorheriges Entfernen der Aderisolation entfällt dank selbstab- isolierenden U-Kontakten. Hohe Spleissleistung. Sauber, platz- und zeitsparend.

Logisches Arbeitsverfahren. Alle Verbindungsstellen liegen aussen am Spleiss und sind sofort zugänglich.

Durch Beschriftung der Verbindungselemente können die Kabeladern fortlaufend nummeriert werden. Störungsfreies Spleisswerkzeug ohne bewegliche mechanische Teile.

Wir möchten das MS²-System näher kennenlernen:

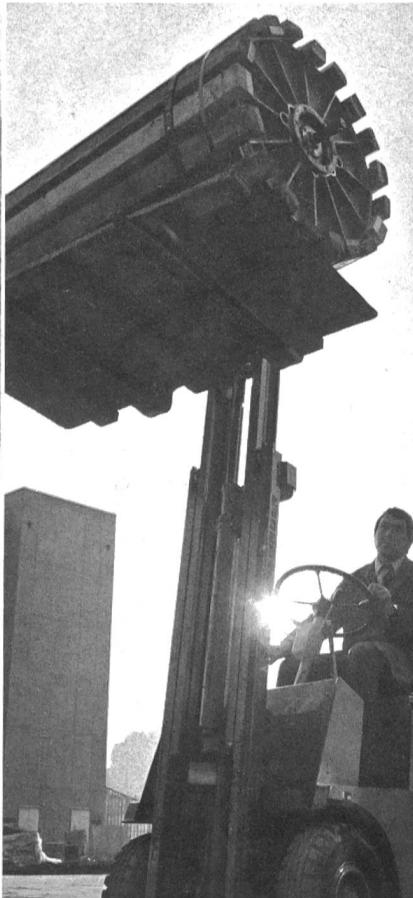
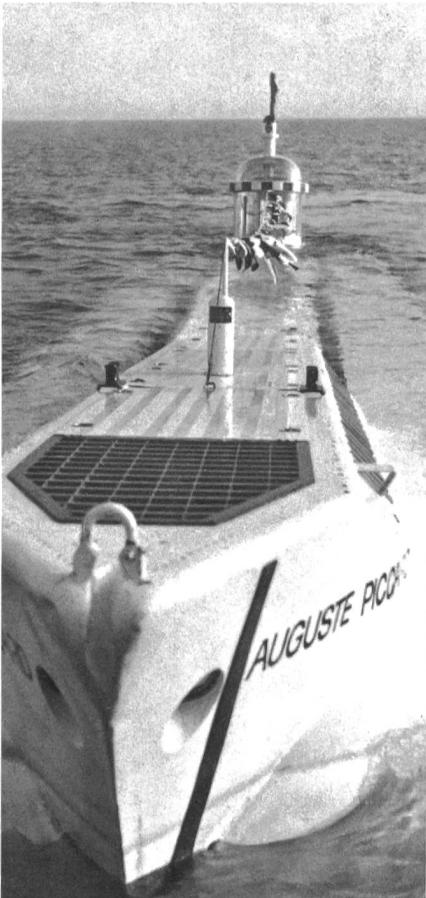
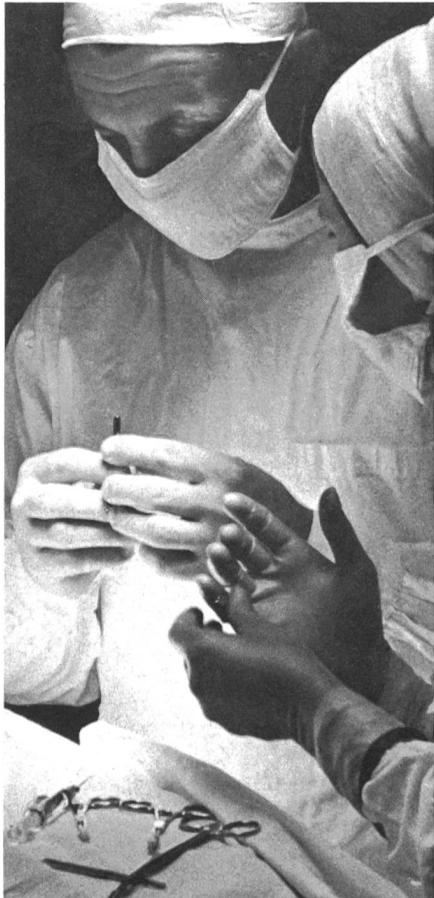
Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen
Bitte rufen Sie uns an

Firma: _____
Name: _____
Adresse: _____

3M

3M (Switzerland) AG
Abt. Telcomm
Räffelstrasse 25
3021 Zürich
Telefon 01 35 50 50

Electrona Batterien. Kraftvoll, zäh und zuverlässig. In allen Lebenslagen.



Im Notfall. Wo Zuverlässigkeit oberstes Gebot ist, wo ein Ausfallen des Stroms Leben gefährden kann – in Notstromanlagen von Spitätern, Atomkraftwerken oder Flughäfen –, da findet man die langlebigen Electrona-Dural Batterien.

Im Spezialfall. Für ausgefallene Probleme entwickeln wir Lösungen nach Mass. Electrona-Dural Batterien für den Expo-Mesoscaph «Auguste Piccard» etwa. Oder 30 Tonnen Batterien für das Forschungs-U-Boot «Ben Franklin»: Sie befinden sich direkt im Meerwasser und müssen einen ungeheuren Druck aushalten.

Im Normalfall. Stapler und andere Elektrofahrzeuge fahren mit Traktionsbatterien von Electrona. Denn Electrona-Dural Batterien sind voll geballter Kraft, langlebig, wartungsarm, unkompliziert und zuverlässig – kurz: sympathische, unauffällige Schwerarbeiter. Und in Miete erst noch wirtschaftlicher.



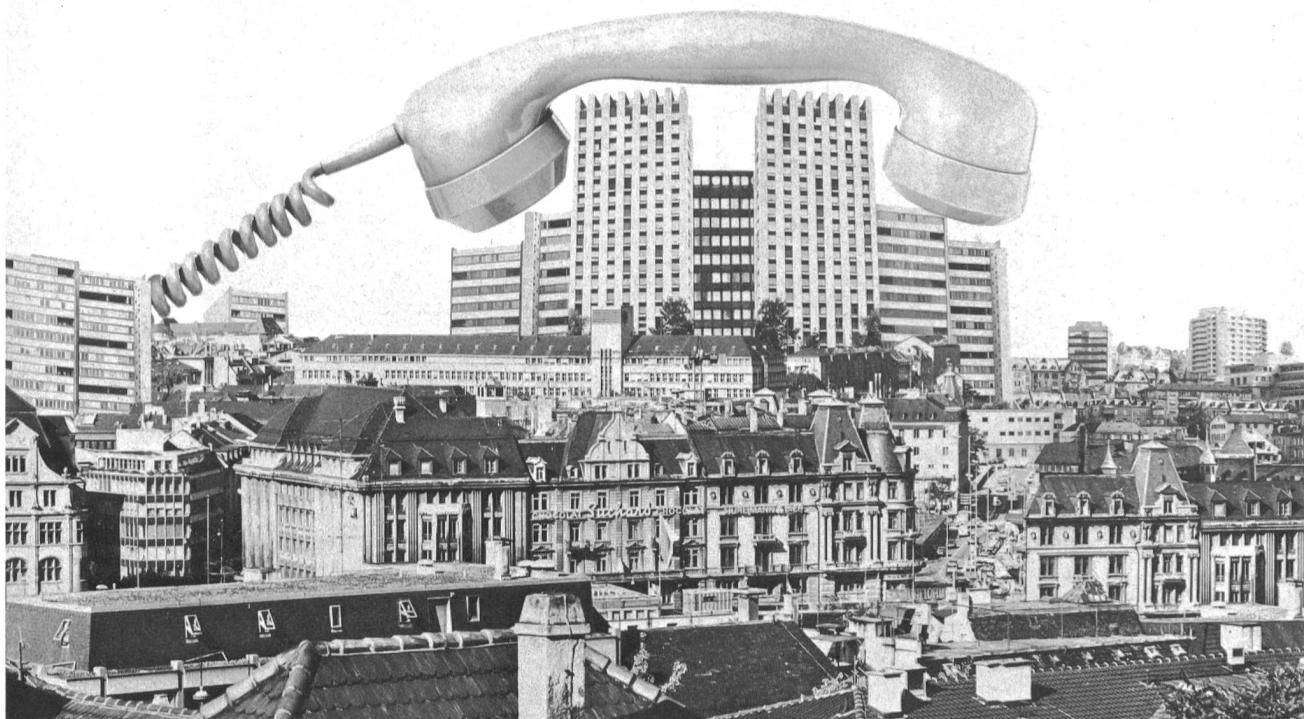
Electrona S.A.
Tel. 038 44 21 21

Telex 35 398

Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry/NE

P.S. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die genau auf die Batterien abgestimmten Ladegeräte. Und nicht zuletzt auch Autobatterien, Batterien für die Zugbeleuchtung, vollständig wartungsfreie Kleinakkumulatoren sowie Nickel-Kadmium-Batterien.

Der hohe Lebensstandard unseres Landes könnte durchaus auch mit der hochentwickelten Nachrichtentechnik zusammenhängen.



RENE EGGER U.S.M.

In gewissem Sinne könnte man die Schweiz auch als Import-Export-Nation in Nachrichten begreifen. Und niemand wird wohl in Abrede stellen wollen, dass die ausgezeichneten Geschäftsverbindungen vieler Schweizer Firmen wesentlich auf die zuverlässigen Nachrichtenverbindungen zurückzuführen sind. (Eine Erklärung also auch dafür, warum Schweizer Geschäftsleute so sehr auf Draht sind.)

Philips AG, die in der Schweiz über einen eigenen Entwicklungs- und Fertigungsbetrieb für drahtgebundene Übertragungstechnik verfügt, hat zur hochentwickelten Nachrichtentechnik unseres

kommunikationsbewussten Landes entscheidend beigetragen: Da ist etwa die für den heutigen Telefonverkehr so wichtige Koaxial-Technik, welche die Kapazität unseres Telefonnetzes ganz erheblich vergrössert und die gleichzeitige Übertragung von bis zu 10800 Gesprächen ermöglicht. (Man erinnere sich, dass die erste, von Philips anlässlich der Winterolympiade 1948 in St. Moritz erstellte Träger-Telefonie-Anlage nur gerade 12 Kanäle aufwies!) Und da gilt es dann vor allem auch die Modems und Multiplex-Geräte zu erwähnen, welche dem interkontinentalen Datenaustausch von Computer zu Computer bzw. von der Niederlassung zum

Hauptsitz dienen. Und wenn hier schon von der modernen Nachrichtentechnik die Rede ist, dann sei auch der Philips-Beitrag zum Aufbau der schweizerischen Rundsprach-Anlagen und Fernseh-Sender nicht vergessen, die wichtige Elemente im Kommunikations-System unseres Landes sind.

Wenn's also zutrifft, dass die Schweizer zu den bestinformierten Europäern gehören, wenn's stimmt, dass die kleine Schweiz gute Verbindungen zu den grossen Weltmärkten hat, – dann ist das nicht zuletzt auch das Verdienst von Philips. Philips AG, Telecommunication, Postfach, 8027 Zürich. Telefon 01 44 2211

Effiziente Elektronik und kompetentes Know-how: Die Telekommunikations-Spezialisten der Philips.



PHILIPS

Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate
Stöpselschnüre für Umschaltschränke
Mehrdrige Kabel
Wärmebeständig isolierte Leiter

Kabelwerk

A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen
Blankweg 4
Telefon 031 51 17 77



Antennen für:

Flugsicherung
Militär
Polizei
PTT
Verkehrsfunk
Radio* und Fernsehen*



* Verkauf durch die Fachgeschäfte

Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich

Antennenfabrik Berninastrasse 30
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

Sag's doch schnell per COMBISOL®

COMBISOL ist das umfassende und komplett Elektrifizierungs-System. Es ist Installationskanal und Sockelleiste zugleich. COMBISOL enthält sämtliche Strom-, Radio- und TV-Leitungen und als erstes Sockelleisten-Installationssystem auch die T+T-Leitungen und T+T-Anschlüsse.

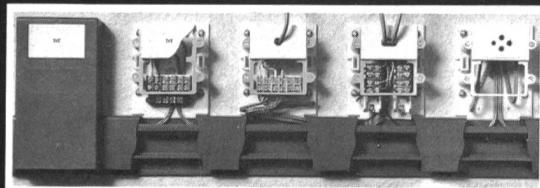
COMBISOL hat die strengen Prüfkriterien der PTT als T+T-Installationssystem bestanden. Der oberste Teil der 3-Kammer-Sockelleiste dient zur Einlage des Installationsrahmes J 51. Grosszügige Platzver-

Einzigartiger COMBISOL-Vorteil – das Elektrifizierungs-System bleibt jederzeit zugänglich für spätere Veränderungen.



hältnisse im Apparatetank sowie aufschnappbare Anschlussklemmen, Blindabdeckplatten, Frontplatten und Steckdosen rationalisieren die Montage. Die Vorteile liegen für einmal nicht auf der Hand, sondern am Boden! Das ganze Leitungssystem bleibt leicht zugänglich, jederzeit ergänzbar und trotzdem optisch im Hintergrund.

COMBISOL eignet sich gleichermaßen für Altbau-Renovationen, Neubauten und überall dort, wo räumliche Veränderungen nötig werden. In Büros, Läden, Ateliers, in Wohnungen und Einfamilienhäusern. Also überall dort, wo auch telefoniert wird. Darum: Sag's doch schnell per COMBISOL!



COMBI-SOL-Apparatetank

T+T-Durchgangskasten

T+T-Anschlusskasten für 1 Apparat

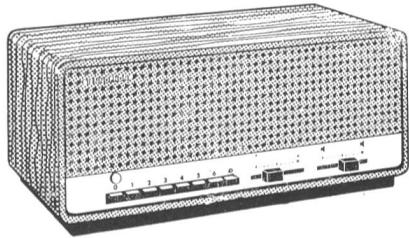
T+T-Anschlusskasten für 2 Apparate

Feller

Feller AG
CH-8810 Horgen
0 01 725 65 65

Elektrotechnik
Informatik

BIENNOPHONE



CRANS

Moderner und eleganter Telefonrundsprach-Empfänger. Wahl der 6 TR-Programme durch Kurzhubtasten. Schiebepotentiometer für Lautstärke und Klangregelung. Anschlussmöglichkeit für Kopfhörer oder Zusatzlautsprecher von 8 Ω, Plattenspieler und Tonbandgerät. Softline-Gehäuse.

Qualitätsprodukt der

**velectra sa
bienne**

3 PUNKTE, DIE IN KOMBINATION EINE RUNDE SACHE ERGEBEN

● W E R K Z E U G B A U

Kombinierte Blockschnitte
Mehrstufige Folgeschnitte
Schnell- und Feinstanzwerkzeuge

● S T A N Z E R E I

Schneiden, Biegen, Prägen
Schnellstanzen, Feinschneiden

● E L E K T R O N I K

Elektronische Durchgangsprüfgeräte CIRTEST
Haus-, Tür- und diverse Sprechanlagen JET
Temperaturregelgeräte Allg. Elektroapparatebau

SCHORI ELECTRONIC
jet
CH-3018 BERN

E. SCHORI AG, CH-3018 BERN
El. Apparate- und Stanzwerkzeugfabrik
Tel. 031 56 31 66, Telex 33 838

SCHORI

Die **PTT-Technischen
Mitteilungen** werden
im **Offsetverfahren**
gedruckt.
Es können folgende
Druckunterlagen
eingesandt werden:

Offsetfilme, druckfertige Vorlagen

und in Ausnahme-
fällen Klischees.
Hallwag AG,
Anzeigenabteilung

gfeller
telecommunications

telesignal W110



Automatischer Alarm über das Telefon

bei Einbruch, Feuer oder technischen
Störungen.

Einfaches Meldegerät modernster
Technik. Im Alarmfall werden sofort ein
oder mehrere Telefonabonnenten über
das öffentliche Wählnetz angerufen
und eine gesprochene Meldung wird
übermittelt. Das Gerät dient zur Über-
wachung von Kläranlagen, Kühlräumen,
Heizungen, Aufzügen usw. oder zur
Alarmierung bei Einbruch und Feuer.

Wir wünschen nähere Auskünfte über
Telesignal W110.

Firma _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

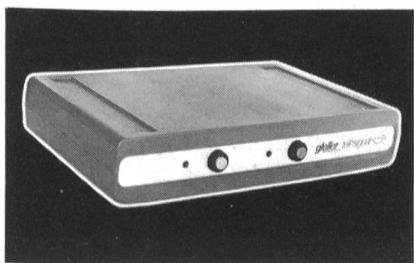
Zuständig _____

Telefon _____

II+

Gfeller AG, 3018 Bern Tel. 031 55 51 51

telesignal S220



Heizen per Telefon

Zur Lösung der Fernbedienungspro-
bleme. Ein Gerät, das insbesondere
der Hausbesitzer benötigt,

- der seine Ferienhausheizung per
Telefon ein- und ausschalten will,
- der seine Ferienhausheizung fern-
kontrollieren will,
- der eine Pumpenanlage, Beleuch-
tungsanlage usw. fernschalten und
kontrollieren will.

Wir wünschen nähere Auskünfte über
Telesignal S220.

Firma _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Zuständig _____

Telefon _____

II+

Gfeller AG, 3018 Bern Tel. 031 55 51 51

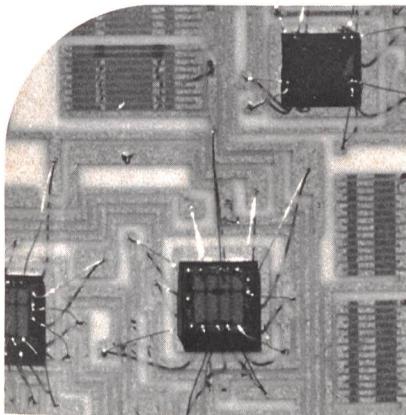
PTT
PTT
PTT

*Ihr Partner
Tag für Tag
damit Sie
weltverbunden
bleiben*

Hasler Nachrichtentechnik

PCM

Pulse Code Modulation



CH-30 SYSTEM

2.048 Mbit/s PCM Multiplex (MUX-2)
CCITT/CEPT Spezifikationen
Signalisierung SZ1/SZ2, E&M oder
Anpasschaltungen für verschiedene
Zentralentypen
schnelle Datenübertragung
HDB-3 oder AMI Code Übertragung

PCH-30 SYSTEM

MUX-2 in tragbarer Kofferausführung

CH-30/120 SYSTEM

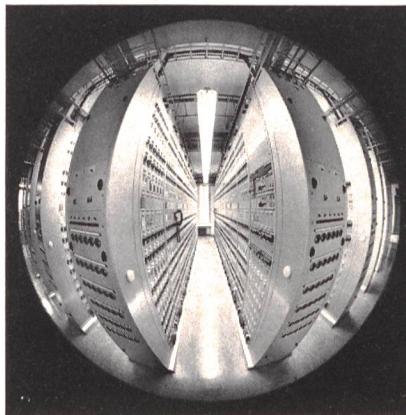
8.448 Mbit/s Digitaler Multiplex
(MUX-8)
Multiplexierung von bis zu 4 MUX-2
Impulszügen in ein MUX-8 Aus-
gangssignal

DIGITAL RADIO SYSTEM

Einfache/doppel 2.048 Mbit/s
(MUX-2) Richtfunkausrüstungen in
PSK und QPSK Modulation
8.448 Mbit/s (MUX-8) Richtfunk-
ausrüstung in QPR Modulation

TFT

Trägerfrequenz- Telefonie



CCITT-konform

12/24 Kanal-System für Gleich- oder
Getrenntlageübertragung
B12 Kanalumsetzer
Primärgruppenumsetzer
Sekundärgruppenumsetzer
Hauptgruppenumsetzer
Durchschaltefilter
6 MHz-Hauptverstärker- und
Zwischenverstärkerausrüstung für
Kleinkoaxialkabel 1,2/4,4 mm
Sämtliche Ausrüstungen ent-
sprechen zudem den Pflichten-
heften der schweiz. PTT-Betriebe.

HFTR

Hochfrequenz- Telefonrundspruch



Störungsfreier Empfang von 6 Pro-
grammen

Einfache Programmwahl durch fest-
abgestimmte Hi-Fi-Empfänger
Übertragung von Lokalsendungen
in Städten
Benutzung der vorhandenen Tele-
fonleitungen
Komplette Anlagen sowohl für
öffentliche Netze als auch für private
Hausinstallationen
Bei Hausanlagen bietet sich zusätz-
lich die Möglichkeit einer Sprach-
durchsage (Alarmmeldung, allge-
meine Informationen, z.B. an Hotel-
gäste, usw.). Die gewünschten Emp-
fänger werden dabei ferngeschaltet,
so dass z.B. bei Evakuierung eines
Gebäudes ein Maximum an Sicher-
heit geboten wird
Auf Wunsch netzunabhängige
Sperrung der Alarm-Geräte.

Nennen Sie uns Ihre Übertragungs-
probleme.
Wir sind da, um sie zu lösen.

Hasler AG
CH-3000 Bern 14, Schweiz
Telefon 031 652111
Telex 32413 hawe ch

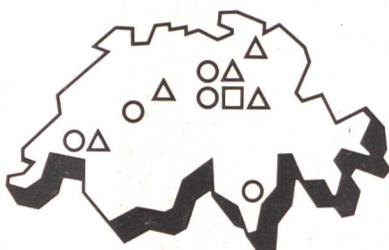
Hasler

Der Umweg ist oft die kürzeste Verbindung

Wenn Sie heute ins Ausland telefonieren, geht Ihr Gespräch über internationale Zentralen. Moderne Elektronik sorgt dort dafür, dass Ihr Anruf vollautomatisch den schnellsten, freien Weg durch das verwirrende Labyrinth der Leitungen findet. Auch wenn es ein Umweg ist.

Bei Siemens-Albis in Zürich sind über 500 Ingenieure, Techniker, Laboranten und Zeichner an Entwicklungsprojekten der Nachrichten- und Datentechnik beschäftigt.

In Zürich-Herden entsteht zur Zeit die modernste interkontinentale Zentrale der Schweiz. Mit diesem Projekt leisten die Fernmeldedienste der Schweizerischen PTT-Betriebe einen wesentlichen Beitrag, um bei ständig steigendem Bedarf unsere lebenswichtigen Kontakte mit dem Ausland sicherzustellen.



□ Entwicklung △ Fertigung ○ Vertrieb

SIEMENS-ALBIS AG
Albisriederstrasse 245 Belpstrasse 26 42, rue du Bugnon
8047 Zürich 3007 Bern 1020 Renens
01 247 3111 031 65 0111 021 34 96 31



Wenn diese von Siemens-Albis vollständig in der Schweiz entwickelte und gefertigte Zentrale gegen Ende 1979 an die PTT übergeben wird, haben unsere Mitarbeiter in Zürich-Albisrieden, Bern, Bremgarten, Bronschhofen, Palézieux und Weinfelden rund eine halbe Million Stunden daran gearbeitet.

Siemens-Albis hilft Menschen verbinden